

## Selected Mis-translations in the New World Translation

### Gen. 1:1-2 (Replacement of words)

NWT: In the beginning God created the heavens and the earth. Now the earth proved to be formless and waste and there was darkness upon the surface of the watery deep; and **God's active force** was moving to and fro over the surface of the waters.

NASB: In the beginning God created the heavens and the earth. The earth was formless and void, and darkness was over the surface of the deep, and **the Spirit of God** was moving over the surface of the waters.

### Zech. 12:10 (Replacement of words -- God is speaking)

NWT: ...they will look upon **the one** whom they have pierced...

NASB: ...they will look on **Me** whom they have pierced...

### John 1:1 (Insertion of indefinite article)

NWT: In the beginning the Word was, and the Word was with God, and the Word was **a** god.

NASB: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

### John 8:58 (Reference is to YHWH)

NWT: ...'Most truly I say to you, before Abraham came into existence, **I have been.**'"

NASB: ...'Truly, truly, I say to you, before Abraham was born, **I am.**'"

### Luke 23:43 (Relocation of punctuation)

NWT: And he said to him: "Truly I tell you today, you will be with me in Paradise."

NASB: And He said to him, "Truly I say to you, today you shall be with Me in Paradise."

### Acts 10:36 (Insertion of "others")

NWT: ...to the sons of Israel to declare to them the good news of peace through Jesus Christ: this One is Lord of all **others**.

NASB: ...to the sons of Israel, preaching peace through Jesus Christ (He is Lord of all).

### Col. 1:15-17 (Insertion of "other")

NWT: He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation; because by means of him all **other** things were created in the heavens and upon the earth.... All **other** things have been created through him and for him. Also, he is before all **other** things and by means of him all **other** things were made to exist.

NASB: He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation. For by Him all things were created, *both* in the heavens and on earth... all things have been created through Him and for Him. He is before all things, and in Him all things hold together.

### Titus 2:13 (Rewording to present Father and Son as separate)

NWT: While we wait for the happy hope and glorious manifestation of the great God, and **of the** Savior of us, Christ Jesus.

NASB: Looking for the blessed hope and the appearing of the glory of our great God and Savior, Christ Jesus.